

## Arrayán / Chequén

*Luma chequen* (Molina) A.Gray

**Nombres vernáculos:** arrayán, chequén, regngel-hiñchiñ.

**Descripción:** árbol siempreverde que puede llegar hasta 25 metros de altura, de corteza lisa anaranjada con manchas blancas. Hojas elípticas, aovadas o lanceoladas, de 0,5 a 4,0 cm de largo por 0,5 a 2,0 cm de ancho, verde grisáceas un poco más oscuras por el haz que por el envés. Flores hermafroditas reunidas en grupos de 3-5.

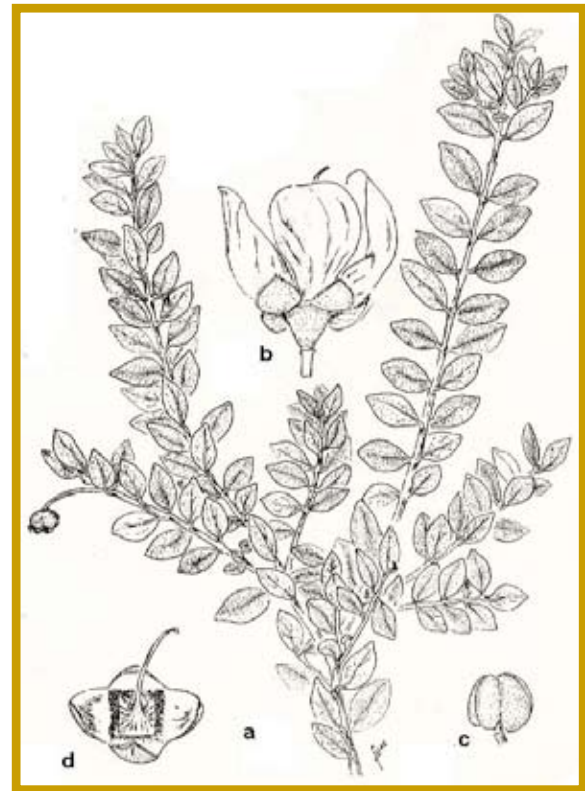
Fruto en baya roja o negro-violácea, de 6 a 8 mm de diámetro. Semillas lenticulares, oscuras, de 4 mm de diámetro.

**Farmacodinamia:** en medicina popular se utiliza la rama con hojas, en infusión, para el tratamiento del reumatismo, gota, tos y diarrea. Probablemente tiene propiedades antiinflamatorias.

**Presentación comercial:** tiene uso doméstico.

**Antecedentes agronómicos:** el arrayán o chequén es una planta nativa de Chile que vegeta en las zonas húmedas del centro del país, pero sobre todo más al sur, en los bosques lluviosos de las Regiones IX y X. Respecto a su cultivo no hay datos disponibles. Es una especie melífera bastante resistente a los depredadores. No tiene problemas de conservación; sin embargo en la IV Región hay varios sitios en que esta planta corre serios riesgos. Presente en la reserva Fray Jorge, IV Región.

Varias calles dentro de la Región Metropolitana han sido denominadas El Arrayán, así como un barrio completo dentro de la Comuna de Lo Barnechea.



*Luma chequen.*

a. Rama con frutos, b. Flor, c. Antera, d. Cáliz y pistilo<sup>1</sup>.



<http://www.chilebosque.cl/tree/lcheq.html>

<sup>1</sup> Adaptado de un original de Fusa Sudzuki, en Muñoz (1966).

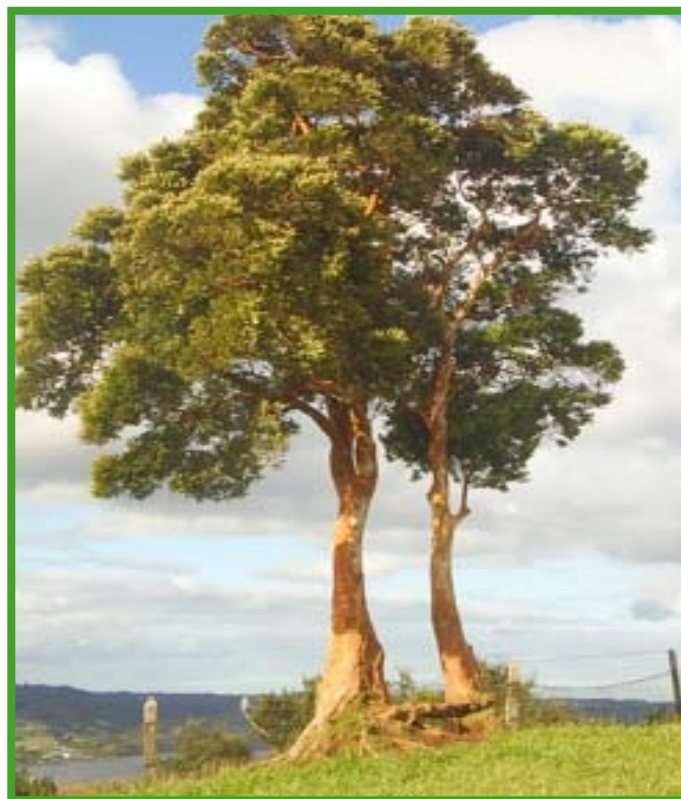


Rama con flores.  
<http://www.yerbasana.cl/?a=963>



Rama con frutos.  
[http://www.florachilena.cl/Niv\\_tax/Angiospermas/Ordenes/Myrtales/Myrtaceae/Luma/chequen/Chequen.htm](http://www.florachilena.cl/Niv_tax/Angiospermas/Ordenes/Myrtales/Myrtaceae/Luma/chequen/Chequen.htm)

## Hábito natural



Ejemplar de *Luma apiculata*.  
<http://www.viarural.cl/agricultura/forestacion/especies/autoctonas/arrayan/default.htm>

### 9. ARRAYÁN / CHEQUÉN (*Luma chequen*), ramas con hojas.

#### PROPIEDADES

**Usos tradicionales:** diarreas, trastornos digestivos; reumatismo, gota.

La infusión se prepara con 1 cucharada del vegetal para 1 taza de agua recién hervida: beber 1 taza 3 veces en el día.

**Efectos:** anti-inflamatorio, depurativo<sup>1</sup>

**Precauciones:** estos productos tienen el carácter de auxiliares sintomáticos y no reemplazan lo indicado por el médico en el tratamiento de una enfermedad. Al consultar al médico, infórmelo que está usando esta hierba medicinal. Evite su preparación en utensilios de aluminio.

**Otros antecedentes:** su uso está avalado sólo por la tradición.

1. Limpia de impurezas la sangre y otros humores corporales.